# micro eXtra™

## Mode d'emploi

PHONAK
hearing systems

CE
0459

# Bienvenue

Vous avez choisi un système auditif micro eXtra et nous vous en félicitons. micro eXtra est le contour d'oreille le plus petit et le plus sophistiqué de la gamme Phonak. Il exploite les plus récents progrès de la technologie numérique pour vous offrir la miniaturisation, les performances auditives et le confort optimaux. Ce système auditif quasi-invisible vous assure – de façon totalement automatique – le meilleur de la qualité sonore, de l'intelligibilité vocale et du confort d'écoute dans toutes vos situations auditives personnelles.

Veuillez lire attentivement ce manuel pour bénéficier de toutes les fonctions de votre nouveau système auditif micro eXtra. Adressez-vous à votre audioprothésiste pour toute question qui resterait sans réponse.

micro eXtra est un produit de qualité développé par la société suisse Phonak, un leader mondial dans les technologies de correction de l'audition, l'innovation et la fiabilité. Correctement utilisé et soigneusement entretenu, votre micro eXtra vous aidera à bien entendre et comprendre pendant des années.

Pour toute informations complémentaire sur micro eXtra, veuillez s.v.p. visiter le site Internet www.phonak.com

**Phonak – votre partenaire pour bien entendre!**

# Sommaire


**Description** 4

**Préparation** 6
- Remplacement de la pile 6
- Identification gauche/droite 10
- Mise en place du système auditif micro eXtra avec micro tube ou tube standard Fit'nGo 11
- Mise en place du système auditif micro eXtra avec embout sur mesure 13

**Utilisation** 16
- Mise en marche/arrêt 16

**Maintenance** 17
- Coffret de protection 17
- Protecteur de microphones 18
- Micro tube et coupelle 19
- Recommandations importantes 24

**Précautions** 26

**Service et garantie** 27

**Distributeurs internationaux de Phonak** 28

# Description

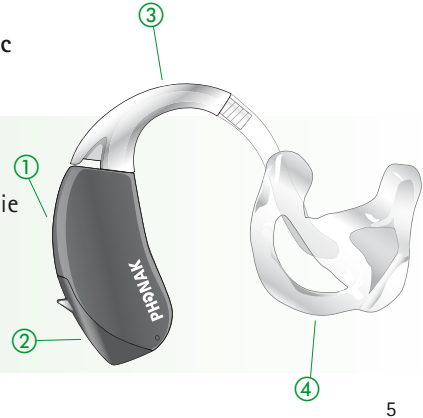
**Système auditif micro eXtra avec tube fin Fit'nGo**

① Entrées des microphones avec protecteur
② Compartiment de pile avec commutateur marche/arrêt
③ Micro tube (sortie du son)
④ Coupelle
⑤ Pièce de rétention

**Système auditif micro eXtra avec tube standard Fit'nGo**

① – ② Voir page 4
③ Coude/sortie du son
④ Tube standard Fit'nGo
⑤ Pare cérumen Fit'nGo
⑥ Pièce de rétention

**Système auditif micro eXtra avec embout**

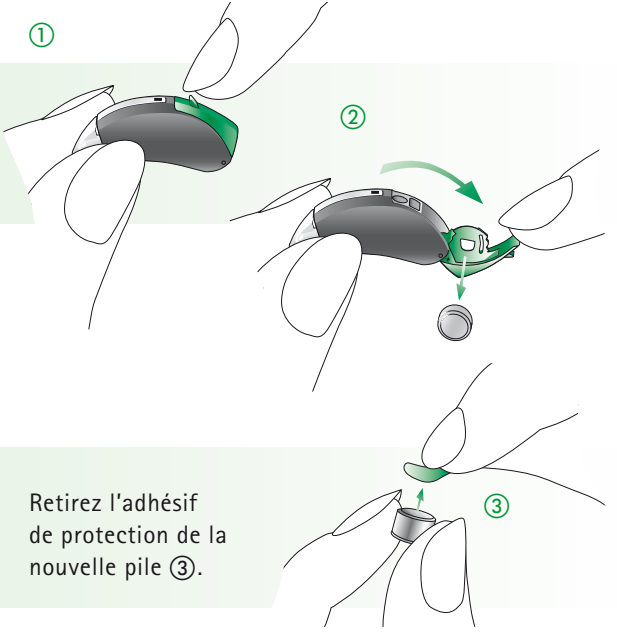



① – ② Voir page 4
③ Coude/sortie du son
④ Embout individuel

# Préparation

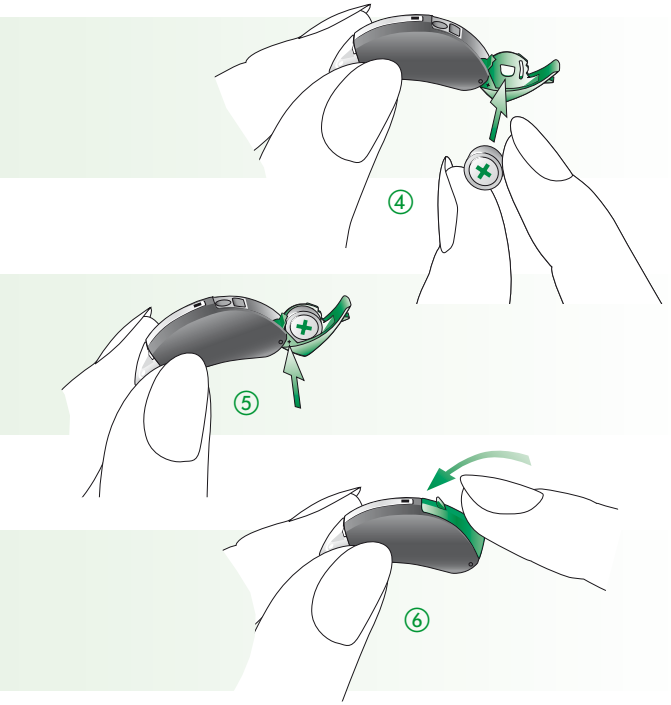
**Remplacement de la pile**
Utilisez une pile type 312 dans tous les contours d'oreille micro eXtra.

Ouvrez complètement le compartiment de pile avec l'ergot ① et retirez la pile usagée ②.




Retirez l'adhésif de protection de la nouvelle pile ③.

Mettez la nouvelle pile en place ④, son signe «+» (le côté plat de la pile) du côté du signe «+» marqué sur le compartiment de pile ⑤ et refermez ce dernier ⑥.



## Remplacement de la pile

⚠ **Manipulez le compartiment de pile avec soin, sans forcer.**

⚠ **En cas de difficultés pour fermer le compartiment de pile, assurez-vous que la pile est correctement placée.**
**Le compartiment de pile peut mal se fermer si la pile est montée à l'envers et l'appareil ne fonctionnera pas.**

⚠ **Quand vous n'utilisez pas votre système auditif, laissez son compartiment de pile ouvert pour que l'humidité puisse s'évaporer.**

⚠ **Nous vous recommandons de n'utiliser que des piles approuvées et vendues par votre audioprothésiste.**

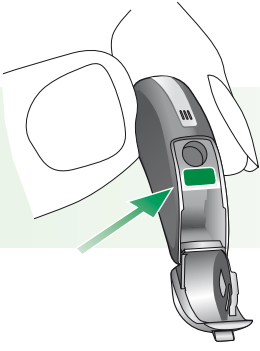
## Indication d'usure de la pile

Un signal acoustique vous prévient quand la pile de votre système auditif est presque usée. Il vous reste généralement au moins 30 minutes pour la remplacer. Mais cette réserve peut être beaucoup plus importante avec des piles de très bonne qualité. Dans ce cas, le signal d'indication d'usure de la pile est répété toutes les 30 minutes environ.

## Identification gauche/droite

Il est important de placer chaque appareil dans l'oreille à laquelle il est destiné.

Votre audioprothésiste peut identifier vos appareils gauche et droit par un code de couleur placé sur le boîtier, sous le petit ergot d'ouverture du compartiment de pile. Ce code est défini comme suit:



**rouge = système auditif droit**

**bleu = système auditif gauche**

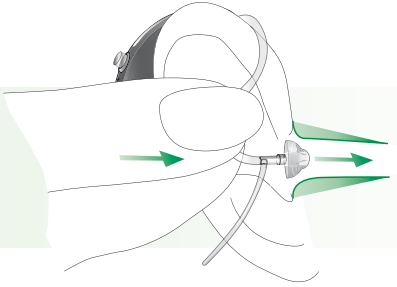
**Mise en place du système auditif micro eXtra avec micro tube ou tube standard Fit'nGo**

Placez l'aide auditive sur le haut de votre oreille ①.

①

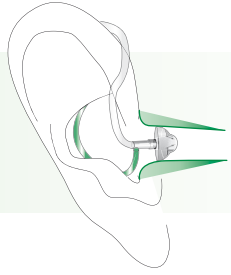
Tenez le micro tube à l'endroit où la coupelle est fixée ② et introduisez délicatement cette dernière dans votre conduit auditif. La coupelle doit être placée suffisamment profondément dans l'oreille pour que le micro tube affleure la surface de votre tête.

②

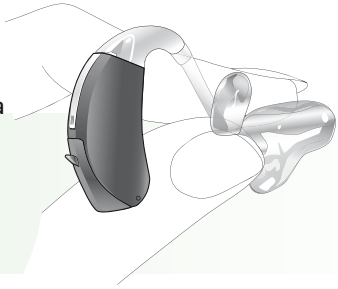


Placez la pièce de rétention du micro tube dans le contour de votre conque ③.

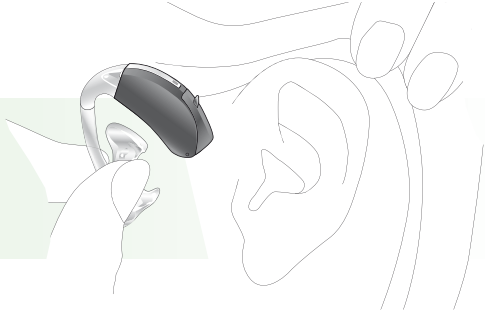
③



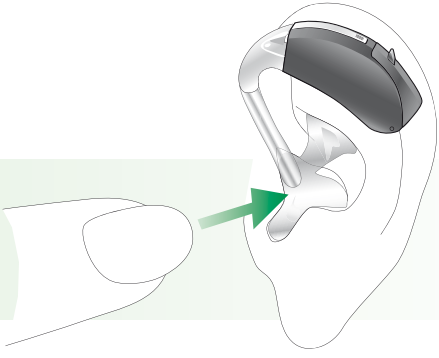
**Mise en place du système auditif micro eXtra avec embout sur mesure**



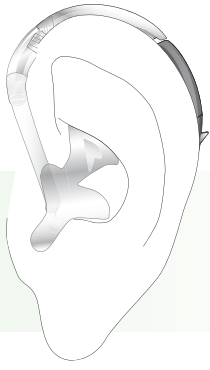
Saisissez l'embout entre le pouce et l'index, de la main droite pour l'oreille droite et de la main gauche pour l'oreille gauche.



Levez la main pour présentez le conduit de votre embout face à votre oreille et inclinez légèrement la main vers l'avant.



Introduisez le conduit de l'embout dans votre conduit auditif. En cas de difficultés, tirez un peu votre oreille vers l'arrière et vers le haut avec l'autre main. Quand la portion du conduit est en place, tournez l'embout légèrement vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se place correctement dans la conque et que la partie de l'hélix se trouve dans le repli du pavillon.



Vérifiez le positionnement de l'embout en suivant le contour du pavillon de votre oreille avec le doigt.

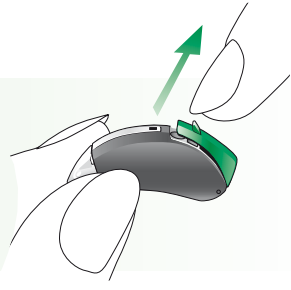
Pour retirer votre appareil, saisissez délicatement l'embout et enlevez-le de votre oreille, sans tirer sur le tube.

# Utilisation

**Mise en marche / arrêt**

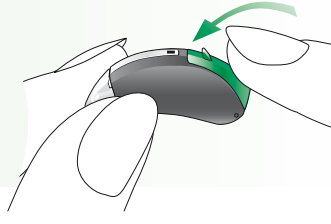
Arrêt

Ouvrez légèrement le compartiment de pile avec l'ergot jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position arrêt.



Mise en marche

Fermez complètement le compartiment de pile en pressant sur la base de l'appareil.



Votre audioprothésiste peut avoir retardé l'activation de votre système auditif micro eXtra (de 9 ou 15 secondes après l'avoir mis en marche) afin d'éviter toute gêne lorsque vous le placerez dans votre oreille. Un signal acoustique vous avertira dès que votre appareil sera effectivement activé.

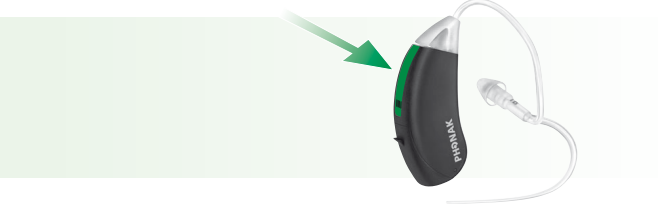
# Maintenance

**Coffret de protection**
Phonak a développé un coffret de protection spécial pour vous permettre de ranger en toute sécurité votre système auditif, ses piles et ses accessoires.

Quand vous n'utilisez pas votre système auditif micro eXtra, rangez-le dans son coffret de protection, en mettant les appareils en position arrêt (voir page 16) pour permettre à l'humidité de s'évaporer. Retirez les piles si vous devez ne pas utiliser votre système auditif pendant un certain temps.

① Système auditif gauche
② Système auditif droit
③ Piles

**Protecteur de microphones**
**Important:** Le protecteur de microphones est un système exclusif de Phonak, conçu pour protéger les microphones high-tech de votre système auditif micro eXtra contre les impuretés qui pourraient les endommager. Le protecteur de microphones peut être remplacé si nécessaire. Vos appareils ne doivent jamais être utilisés sans le protecteur de microphones. Votre audioprothésiste pourra vous indiquer si votre protecteur doit être remplacé ou non.




**Important:** Consultez votre audioprothésiste pour qu'il remplace le protecteur de microphones si l'un des phénomènes suivants se produit:

- Vos aides auditives sont plus faibles que d'habitude
- La qualité sonore est moins bonne
- La compréhension dans le bruit est plus difficile
- Il est plus difficile de déterminer la direction des sons

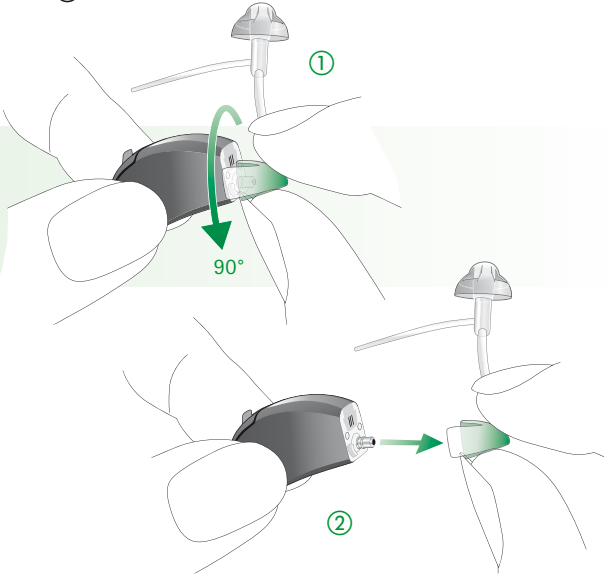
## Micro tube et coupelle

Les conseils d'entretien suivants vous aideront à prolonger la durée de vie de votre système auditif micro eXtra et à en assurer la qualité et le confort d'utilisation.

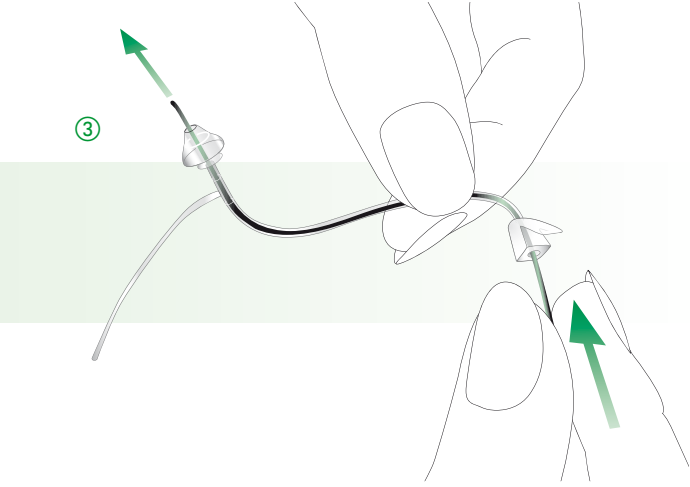
Le micro tube conduit le son amplifié par l'aide auditive dans votre oreille. Il est important que le micro tube et la coupelle s'adaptent correctement dans votre oreille. Veuillez consulter votre audioprothésiste si le micro tube ou la coupelle provoquent une irritation qui vous empêche de porter votre système auditif. Ne tentez jamais de modifier vous-même le cintrage du micro tube. Le micro tube et la coupelle doivent être nettoyés régulièrement conformément aux instructions suivantes:

Retirez le micro tube de la façon suivante:

- Tenez le micro tube d'une main et l'aide auditive de l'autre.
- Tournez délicatement le micro tube de 90° ① et retirez-le en le tirant dans l'axe de l'aide auditive ②.



Utilisez un tissu humide pour nettoyer l'extérieur du micro tube et de la coupelle.

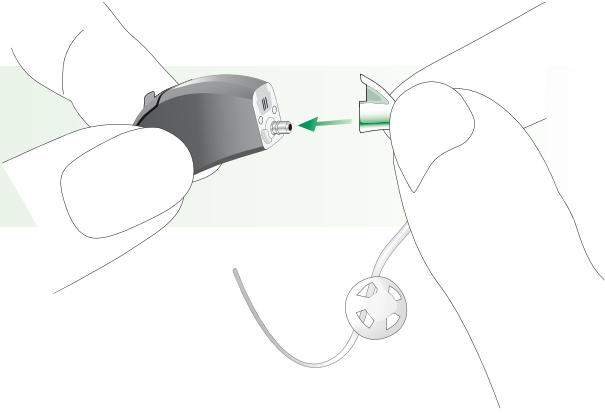



Utilisez la tige de nettoyage pour nettoyer l'intérieur du micro tube et de la coupelle. Introduisez délicatement la tige de nettoyage dans le tube, du côté où celui-ci se fixe sur l'aide auditive et poussez-le dans toute la longueur du tube jusqu'à ce qu'il ressorte par la coupelle ③.

Remontez le micro tube sur l'aide auditive de la façon suivante:

- Prenez le micro tube d'une main et l'aide auditive de l'autre main.
- Poussez le micro tube sur le nez de l'aide auditive, jusqu'à ce qu'il s'enclenche ④.

④



⚠ Le micro tube et la coupelle ne doivent jamais être rincés ou trempés dans de l'eau, car de petites gouttelettes pourraient pénétrer dans le tube et le boucher. Si cela se produisait, le son ne serait plus transmis par le micro tube et les composants électroniques de l'aide auditive risqueraient d'être endommagés.

⚠ Le micro tube et la coupelle doivent être changés tous les trois mois environ, ou plus tôt si le micro tube durcit ou devient cassant. Laissez votre audioprothésiste changer la coupelle dans les règles de l'art afin d'éviter le risque qu'elle se détache du tube au moment de son insertion dans votre oreille.

## Recommandations importantes

**1)** Utilisez toujours des piles en bon état. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.

**2)** N'exposez pas votre système auditif à une humidité excessive ou à de trop fortes températures. Retirez toujours vos appareils avant de prendre une douche ou un bain. Ne les laissez pas derrière une fenêtre au dans une voiture au soleil. Evitez les chocs et les vibrations.

**3)** Un nettoyage quotidien de vos appareils avec un petit chiffon doux et sec est vivement conseillé, ainsi que l'emploi d'un système déshydratant. Avec CleanLine, Phonak propose une gamme complète de produits d'entretien Votre audioprothésiste vous conseillera volontiers. N'utilisez jamais de détergents (lessive, savon,...) pour nettoyer votre système auditif.

4) Retirez vos appareils avant d'utiliser des sprays pour les cheveux ou des produits de maquillage qui pourraient les endommager.

5) Si vous ressentez la moindre irritation ou inflammation dans ou derrière l'oreille, contactez votre audioprothésiste.

6) Si vos appareils ne fonctionnent pas, même après avoir correctement inséré des piles neuves, contactez votre audioprothésiste.

Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, quand elle sera usagée ou si elle est inutilisée, ne devra pas être considérée comme un déchet ménager mais rapportée aux points de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Vous pouvez aussi rendre vos anciennes aides auditives à votre audioprothésiste qui les jettera de façon appropriée. En veillant à éliminer ce produit dans les règles, vous contribuerez à éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé.

# Précautions

⚠ **Des piles avalées sont toxiques! Ne laissez jamais les piles à la portée des enfants ou des animaux domestiques.** Si des piles sont avalées, demandez immédiatement l'assistance d'un service médical.

⚠ **Utilisez exclusivement des appareils réalisés pour votre oreille et programmés spécialement pour votre propre audition par un spécialiste.** Un appareil inadapté serait pour vous inefficace, voire dangereux pour votre audition.

⚠ **Les rayons X peuvent sérieusement affecter le fonctionnement correct de vos appareils.** Nous vous recommandons de les retirer avant de passer une radio et de les laisser en dehors de la salle d'examen.

⚠ **Les aides auditives en mode directionnel (AZ) atténuent principalement les sons venant de l'arrière.** Des signaux d'alertes venant de l'arrière ou des klaxons de voiture approchant derrière vous risquent d'être partiellement ou totalement supprimés.

# Service et garantie

Phonak vous offre une garantie mondiale de vos appareils à partir de la date d'achat. Votre audioprothésiste vous précisera la durée de la garantie dans le pays où l'appareil a été acheté. La garantie couvre les frais de réparation des appareils en cas de pièces défectueuses ou de défauts de fabrication. Elle ne s'applique pas en cas d'usure normale de l'appareil ou de dommages qui résulteraient d'une erreur de manipulation, d'un défaut d'entretien, de dégradations par des agents chimiques, de pénétration d'humidité ou d'utilisation inadéquate. Tout dommage occasionné par un tiers ou par un centre de réparation non agréé, annule l'effet de la garantie Phonak. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par l'audioprothésiste dans son laboratoire.
Garantie légale (France): La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéros de série des appareils concernés:
Appareil droit: Appareil gauche:

Date d'achat:

# Distributeurs internationaux de Phonak

| **Sociétés du groupe:** | (informations détaillées sur **www.phonak.com)** |
|---|---|
| Allemagne | Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen |
| Australie | Phonak Australasia Pty. Ltd., Baulkham Hills N. S.W. 2153 |
| Autriche | Hansaton Akustische Geräte GmbH, 5020 Salzburg |
| Belgique | Lapperre N.V., 1702 Groot-Bijgaarden |
| Brésil | CAS Produtos Médicos, São Paulo – SP 04363-100 |
| Canada | Phonak Canada Limited, Mississauga, Ontario L5S 1V9 |
| Chine | Phonak (Shanghai) Co. Ltd. Shanghai City 200233 |
| Danemark | Phonak Danmark A/S, Nitivej 10, 2000 Frederiksberg |
| Espagne | Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante |
| France | Phonak France SA, 69500 Bron |
| Grande-Bretagne | Phonak UK Limited, Warrington, Cheshire WA1 1PP |
| Italie | Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano |
| Japon | Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044 |
| Jordanie | Phonak Middle East, 11181 Amman |
| Nouvelle-Zélande | Phonak New Zealand Ltd., Takapuna, Auckland 9 |
| Norvège | Phonak AS, 0105 Oslo |
| Pays-Bas | Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein |
| Pologne | Phonak Polska Sp. z o.o., 00-567 Warszawa |
| Suède | Phonak AB, 117 43 Stockholm |
| Suisse | Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa |
| USA | Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927 |

| | |
|---|---|
| **Agents généraux indépendants:** | La liste complète des distributeurs Phonak est disponible sur le site Internet Phonak: **www.phonak.com.** Visitez notre site ou contactez votre audioprothésiste pour toute information complémentaire. |
| **Fabricant:** | Phonak SA, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Suisse |

CE

Le symbole CE est une confirmation par Phonak SA que les produits et accessoires eXtra satisfont aux exigences de la directive 93/42/CEE sur les appareils médicaux.

---

Ce symbole indique que les produits eXtra respectent les exigences pour un élément type BF selon la norme EN 60601-1.

---

**Avertissement sur la sécurité**

Des appareils externes ne doivent être connectés que s'ils ont été testés selon les normes CEIXXXXXX correspondantes. N'utiliser que des accessoires approuvés par Phonak SA

---

**Conditions de fonctionnement**

Le système auditif a été conçu pour fonctionner sans problème sous toutes les conditions climatiques usuelles.

---

**Conditions de transport et de stockage**

La température ne doit pas excéder les limites de -20° / +60° Celsius à un taux d'humidité relative de 65% pour des périodes prolongées de transport et de stockage. Une pression atmosphérique comprise entre 500 et 1100 hPa n'est pas préjudiciable à l'appareil.

---

CE 0459

**Votre audioprothésiste:**

029-0015-04/V1.02/2006-10/FO Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved

**www.phonak.com**